

Robot[®]

Roomba[®]

Robot Aspirador

Serie 600

Guía del usuario

Instrucciones importantes de seguridad

Esta guía del usuario incluye información del modelo del robot aspirador Roomba: 670-679 y 690-699.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA: Al utilizar un aparato eléctrico, siempre se deben tomar ciertas precauciones básicas, entre ellas, las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones o daños, lea y tome las siguientes precauciones de seguridad al configurar, utilizar y realizar el mantenimiento del robot.


Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no posean experiencia y conocimiento, siempre y cuando hayan sido supervisados e instruidos en lo que respecta a la seguridad en el uso del aparato y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Tampoco deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.

⚠ Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarlo sobre posibles peligros de lesiones físicas. Cumpla con todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

 Riesgo de descarga eléctrica


 Equipo de clase II


 Salida de potencia nominal, CC

 Leer el manual del operador

 Símbolo general de reciclaje


 Riesgo de incendio

 Solo para uso en interiores

 Entrada de potencia nominal, CC

 Mantener fuera del alcance de los niños

BFP Protección contra la inversión de la corriente eléctrica

 Entrada de potencia nominal, CA

ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

GENERALIDADES



- El robot no es un juguete. Debe supervisarse a niños pequeños y mascotas cuando el robot esté en funcionamiento.
- No se siente ni se pare sobre el robot o la Home Base.
- No utilice cargadores que no estén autorizados. Si usa un cargador no autorizado, la batería podría generar calor o humo, incendiarse o explotar.
- El robot incluye un cable de suministro de energía aprobado en su región y está diseñado para conectarse exclusivamente a una salida de alimentación de CA en electrodomésticos estándar. No utilice ningún otro tipo de cable de suministro de energía. Para obtener cables de repuesto, comuníquese con Atención al cliente a fin de seleccionar adecuadamente el cable de suministro de energía específico para su país.
- No abra el robot, excepto como se indica en las instrucciones para la instalación o el reemplazo de la batería o el mantenimiento del recipiente de residuos y los filtros. No abra el cargador de acople integrado, conocido como Home Base. No hay ninguna pieza interna que el usuario pueda reparar. Deje las tareas de mantenimiento en manos de personal de servicio calificado.
- Riesgo de descarga eléctrica. Utilícese únicamente en interiores secos.
- No manipule el robot ni la Home Base con las manos húmedas.
- Almacene y utilice este producto solamente a temperatura ambiente.
- Si la habitación que debe limpiar tiene un balcón, se debe utilizar una barrera física para impedir el acceso al balcón y garantizar un uso seguro.

- No utilice el robot en áreas que tengan enchufes expuestos en el piso.

ROBOT



PRECAUCIÓN



- Si el robot pasa sobre un cable eléctrico y lo arrastra, podría caerse algún objeto que esté sobre una mesa o un estante. Antes de utilizar el robot, recoja objetos, como ropa o papeles sueltos y retire de circulación los cordones de las persianas o cortinas, los cables eléctricos y cualquier objeto frágil.
- Recuerde que el robot se mueve por sí solo. Tenga cuidado cuando camine en el área donde está funcionando el robot para evitar pisarlo.
- No utilice el robot para recoger objetos punzantes, vidrio o cualquier objeto que esté quemándose o produciendo humo.

AVISO

- Este robot está diseñado para usarse únicamente en pisos secos. No utilice el robot para recoger líquidos derramados. No deje que se humedezca el robot ni el eliminador de suciedad.
- No coloque ningún objeto encima del robot.
- Si no se mantienen limpios los contactos del cargador se podría perder la capacidad de carga de la batería del robot.

HOME BASE



ADVERTENCIA



- Si el aparato no funciona como debería, se cayó, dañó, se dejó al aire libre o se sumergió en agua, devuélvalo a un centro de servicio.
- Siempre desconecte el robot de la Home Base antes de limpiarlo o de realizarle mantenimiento.

- Use solo como se describe en este manual.
- Solo utilice el cargador de batería modelo 17070 para cargar la batería 1800Li del modelo de iRobot, modelo del cargador de la batería 17070: entrada de CA de 100- 240 VCA, 50-60 Hz, salida de 20,5 VCC, 1,25 A.
- Solo cargue una de la siguientes baterías de iRobot: batería de Ni-MH de un máximo de 14,4 V y 2000 mAh o batería de iones de litio de un máximo de 14,4 - 14,8 V y 3300 mAh. Otro tipo de baterías podrían explotar y causar lesiones. Siempre comuníquese con Atención al cliente para saber cuál es la batería de repuesto correcta.

AVISO

- El producto no se puede usar con ningún tipo de transformador de corriente. Usar transformadores de corriente invalidará inmediatamente la garantía.
- Si vive en una zona propensa a tormentas eléctricas, se recomienda utilizar protección adicional contra sobretensiones. Es posible que la Home Base de su robot disponga de un protector por sobretensión en caso de que se produzcan tormentas eléctricas graves.

BATERÍA



ADVERTENCIA



- No abra ni aplaste la batería; no la caliente a más de 176 °F (80 °C) ni la incinere. Siga las instrucciones del fabricante.
- No permita que haya objetos de metal en contacto con las terminales de la batería ni la sumerja en líquido, ya que podría producirse un cortocircuito. No exponga las baterías a sacudidas mecánicas.

- Inspeccione periódicamente las baterías para detectar cualquier señal de daño o derrame. Deje de usar la batería inmediatamente si hay anomalías notables, como olor, calor, decoloración o deformidad.
- No cargue las baterías dañadas o con derrames ni permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si entró en contacto, lave el área afectada con agua abundante y obtenga atención médica. Coloque la batería en una bolsa de plástico sellada y reciclela o deséchela siguiendo las normativas ambientales locales, o devuélvala a su Centro de atención de iRobot autorizado para desecharla.



PRECAUCIÓN



- Se debe vigilar a los niños que puedan utilizar la batería. Obtenga atención médica de inmediato en caso de ingerir una celda o batería.

AVISO

- Debe retirar las baterías del robot antes de reciclarlo o desecharlo.
- Para obtener mejores resultados, utilice únicamente la batería de iones de litio de iRobot que se incluye con el robot.
- Para cambiarlas, compre baterías de iRobot idénticas o comuníquese con el servicio de Atención al cliente de iRobot para obtener información sobre otras alternativas.
- No utilice baterías no recargables.
- Siempre cargue las baterías y retírelas del robot, junto con los accesorios, antes de almacenarlo por mucho tiempo.

17070:

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS NOMINALES	
Voltaje de entrada: 100-240 V	Frecuencia de entrada: 50/60 Hz
Voltaje de salida: 20,5 Vd.c.	Corriente de salida: 1,25 A



ES

Este símbolo en la batería indica que esta no debe desecharse con la basura municipal común sin clasificar. Como usuario final, es su responsabilidad deshacerse de la batería al final de su vida útil en el dispositivo de una manera que considere el medio ambiente, como se indica a continuación:

- (1) devolverla al distribuidor o concesionario a quien compró el producto; o
- (2) colocarla en un punto de recolección designado

La recolección y el reciclaje por separado de las baterías al final de su vida útil en el momento de la eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y a garantizar que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información, comuníquese con la oficina local de reciclaje o con el distribuidor al que compró originalmente el producto. Si no se deshace adecuadamente de las baterías al final de su vida útil, esto podría afectar negativamente el medio ambiente y la salud humana a causa de las sustancias en las baterías y los acumuladores.

Índice

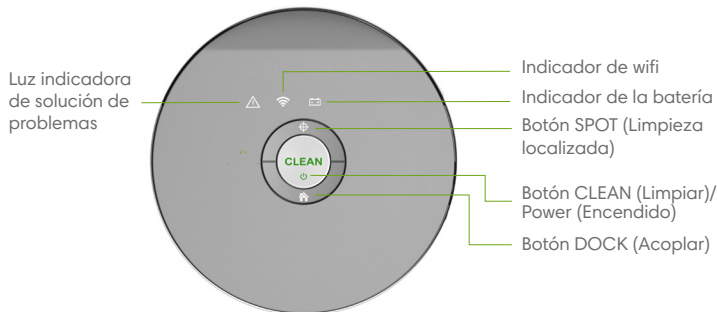
Instrucciones importantes de seguridad	i
Acerca de su Roomba.....	2
Uso de su Roomba	3
Accesorios	4
Cuidados habituales para el robot.....	5
Solución de problemas	8
Atención al cliente de iRobot.....	9
Información reglamentaria.....	10

Acerca de su Roomba

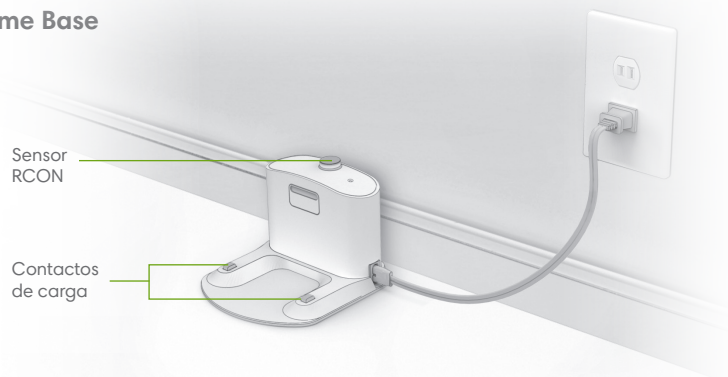
Vista superior



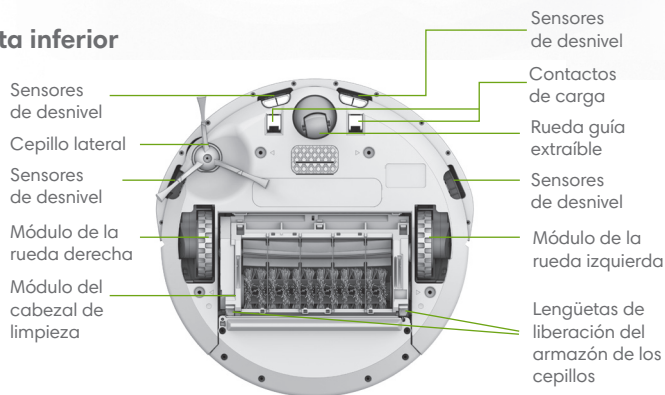
Botones e indicadores



Home Base



Vista inferior



Uso de su Roomba

Ubicación de la Home Base™

Coloque la Home Base en un área abierta y sin muchos objetos, dejando las siguientes distancias alrededor de la Home Base:

- Al menos 1,5 pies (0,5 metros) en cada lado de la Home Base
- Al menos 4 pies (1 metro) enfrente de la Home Base y al menos 4 pies (1 metro) alejada de escaleras
- Al menos a 8 pies (2,5 metros) de las barreras de Virtual Wall

Siempre mantenga la Home Base conectada y asegúrese de que se encuentre en un área con cobertura estable de Wi-Fi*; esto permitirá que el Roomba reciba información de la app iRobot HOME.


Descargue la app iRobot HOME y establezca conexión con Wi-Fi*:


- Mire el video resumen con instrucciones sobre cómo configurar y utilizar el Roomba
- Configure la limpieza automática (hasta 7 veces por semana)
- Habilite las actualizaciones automáticas de software
- Acceda a consejos, trucos y respuestas a preguntas frecuentes





Instrucciones de uso

- Dé vuelta el robot y retire la inserción del recipiente de residuos y las lengüetas del compartimiento de la batería. Luego, coloque el Roomba sobre la Home Base para activar la batería.
- Roomba cuenta con una carga parcial de batería, por lo que está listo para comenzar a limpiar.

 **Nota:** La batería incluida con el Roomba está cargada parcialmente. Si comienza el ciclo de limpieza antes de cargar la batería por completo, el Roomba podría regresar a la Home Base para recargarse más pronto que en los subsiguientes ciclos de limpieza. Para cargar la batería por completo antes del primer ciclo de limpieza, permita que el Roomba se cargue en la Home Base durante 3 horas.

 **Nota:** Retire los objetos que se encuentren en el piso y que obstaculicen la limpieza (por ejemplo, ropa, juguetes, etc.). Use Roomba con frecuencia para mantener los pisos en buen estado.

- Para comenzar un ciclo de limpieza, presione CLEAN (Limpiar) en el robot o en la app iRobot HOME.
- Preconfigure su robot para aspirar automáticamente hasta siete veces a la semana con la característica de Programación en la app iRobot HOME.
- Si el Roomba regresa a la Home Base para recargarse después de completar un ciclo de limpieza, emitirá una serie de tonos para indicar que el ciclo de limpieza se completó con éxito.
- Para detener el Roomba durante un ciclo de limpieza, presione CLEAN (Limpiar). Para reanudar el ciclo de limpieza, vuelva a presionar CLEAN (Limpiar).
- Para finalizar un ciclo de limpieza y poner el Roomba en modo de reposo, presione y mantenga presionado el botón CLEAN (Limpiar) hasta que los indicadores del Roomba se apaguen.
- Para enviar al Roomba hasta su Home Base durante un ciclo de limpieza, presione CLEAN (Limpiar) y después  (ACOPLAR) en el Roomba o presione CLEAN (Limpiar) en la pantalla principal de la app iRobot HOME. Eso finalizará el ciclo de limpieza.
- Si el Roomba se encuentra un área con alta concentración de residuos, realizará un movimiento en espiral para limpiar el área más a profundidad. Cuando Roomba hace esto, el botón CLEAN (Limpiar) parpadeará.
- Para utilizar el modo de limpieza localizada SPOT, coloque el Roomba sobre los residuos que desea limpiar y presione  (LIMPIEZA LOCALIZADA) en el robot. Roomba limpiará intensamente el área con un movimiento en espiral hacia afuera, de un diámetro de 3 pies (1 metro) aproximadamente, y luego con un movimiento en espiral hacia adentro, hacia el lugar de origen.

 **Nota:** Vacíe el recipiente de residuos y limpie el filtro después de cada uso.

- Siempre guarde el Roomba en su Home Base para que esté cargado y listo para limpiar cuando lo necesite. Si piensa almacenarlo fuera de la Home Base, primero retire la batería y después guarde el Roomba y la batería en un lugar fresco y seco.

Batería y carga

Cargue el Roomba con el Home Base. Las luces indicadoras se apagarán luego de 60 segundos para conservar la energía mientras el Roomba se carga. Revise el estado de la batería presionando el botón CLEAN (Limpiar) para iluminar el indicador de la batería. El indicador aparecerá de color ámbar mientras se carga la batería y de color verde cuando esté completamente cargada.

Accesorios

Barrera de Virtual Wall modo dual

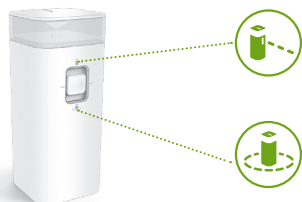
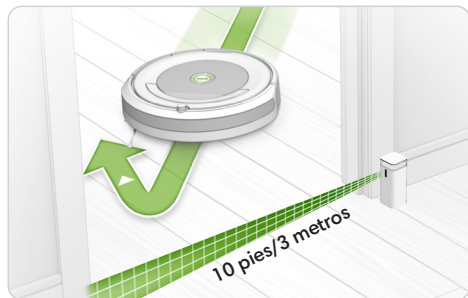
(accesorio opcional para todos los modelos)

La barrera de Virtual Wall modo dual mantiene al Roomba en los lugares que desea limpiar y alejado de los que no desea limpiar. Puede dejar el aparato operando en su posición en el piso entre ciclos de limpieza. Puede configurar el dispositivo en uno de dos modos diferentes para satisfacer las necesidades de limpieza de su hogar:

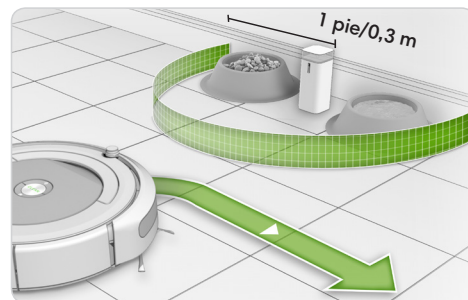
Nota: Bajo condiciones normales de uso, las baterías duran entre 8 y 10 meses. Si no utilizará su dispositivo Virtual Wall por un periodo largo de tiempo y quiere almacenarlo, no olvide colocarlo en la posición "Apagado" (en medio).

Modo Virtual Wall: Cuando el interruptor se encuentra en la posición "hacia arriba" (↑), el dispositivo funciona en modo Virtual Wall. Esto significa que puede configurar el dispositivo de modo que se bloqueen las aberturas de hasta 10 pies (3 metros). De este modo, se crea una barrera invisible de forma cónica que solo el Roomba puede ver.

Nota: Esta barrera se agranda a medida que se distancia del dispositivo (consulte la ilustración).



Modo Halo: Cuando el interruptor se encuentra en la posición "hacia abajo" (↓), el dispositivo crea una zona de protección en la que el Roomba no ingresará. De este modo, se evita que el Roomba choque contra los objetos que desea proteger (como el plato de comida del perro o un jarrón) o que pase por lugares no deseados (como una esquina o la parte inferior de un escritorio). El halo es invisible y tiene un alcance de aproximadamente 12 pulgadas (30 centímetros) desde el centro del dispositivo.



Cuidados habituales para el robot

Cuidado recomendado del robot

Para mantener al Roomba funcionando al máximo rendimiento, realice los siguientes procedimientos de cuidado. También puede ver videos instructivos sobre cuidados en la app iRobot HOME. Si nota que el Roomba recoge menos desechos de su piso, entonces vacíe el recipiente de residuos y limpie el filtro y los extractores.

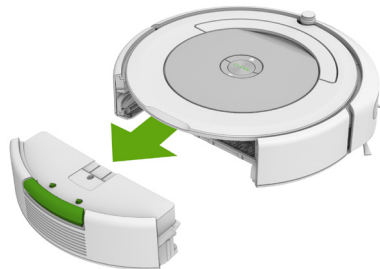
Pieza del robot	Frecuencia de cuidado	Frecuencia de reemplazo
Recipiente de residuos	Luego de cada uso	-
Filtro	Una vez por semana (dos veces por semana en los hogares con mascotas)	Cada 2 meses
Cepillos	Una vez por semana (dos veces por semana en los hogares con mascotas)	Cada 6 a 12 meses
Rueda guía delantera	Una vez cada dos semanas	Cada 12 meses
Cepillo lateral Sensores de desnivel Contactos de carga	Una vez por mes	



Nota: iRobot fabrica diferentes piezas de repuesto y ensamblajes. Adquiera las piezas de repuesto mediante la app iRobot HOME o visite www.irobot.com/Roomba600. Si necesita una pieza de repuesto, comuníquese con el servicio de Atención al cliente de iRobot para obtener más información.

Vaciado del recipiente de residuos

- 1** Presione el botón de liberación del recipiente de residuos y tire para retirarlo.



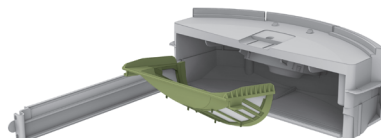
- 2** Abra la puerta del recipiente de residuos para vaciarlo.



Limpieza del filtro

- ⚠ Importante:** Vacíe el recipiente de residuos antes de limpiar el filtro.

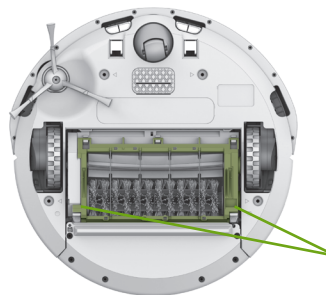
Jale el filtro para quitarlo. Golpetee el filtro contra el contenedor de residuos para limpiarlo. Vuelva a instalar el filtro.



Reemplace el filtro cada dos meses

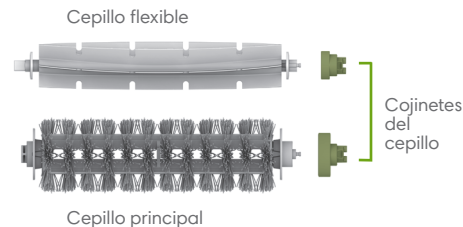
Limpieza de los cepillos

- 1** Abra la carcasa del cepillo levantando las dos lengüetas.



Lengüetas de liberación del armazón de los cepillos

- 2** Retire y limpie el cabello y los residuos de los cepillos y los cojinetes.

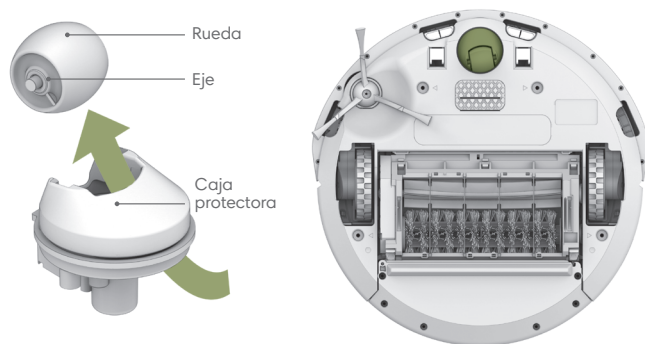



- 3** Reinstale los cojinetes y los cepillos. Cierre la carcasa de los cepillos.

Reemplace los cepillos cada 6-12 meses

Limpieza de la rueda guía delantera

- 1 Tire firmemente de la rueda delantera para desmontarla del ensamble de rueda guía.
- 2 Quite los desechos del interior de la cavidad de la rueda.
- 3 Gire la rueda con la mano. Si la rotación se dificulta, quite la rueda de su caja protectora y empuje con firmeza para quitar el eje y limpiar cualquier residuo o pelo que se haya enredado.
- 4 Cuando haya finalizado, vuelva a colocar todas las piezas. Asegúrese de que la rueda haga clic al colocarla de nuevo en su lugar.



 **Importante:** Las ruedas delanteras obstruidas con cabello y desechos pueden dañar el piso.

Limpieza de los sensores de desnivel y los contactos de carga

Limpie todos los sensores y contactos de carga con un paño suave, limpio y seco.



Limpieza del cepillo lateral

Use un destornillador pequeño para retirar el tornillo. Jale el cepillo lateral para quitarlo del robot. Retire cualquier pelo o residuo y vuelva a instalar el cepillo lateral.






Solución de problemas

El Roomba le indicará que algo está mal emitiendo un sonido de advertencia de dos tonos, seguido de un mensaje hablado. El indicador de solución de problemas (⚠) también parpadeará. Puede encontrar videos y asistencia más detallada en la app iRobot HOME y en línea. Si el problema persiste, visite www.irobot.com/Roomba600.

Instrucciones de reinicio

Para algunos errores, reiniciar el Roomba puede resolver el problema.

- » Para reiniciar el Roomba, mantenga presionado los botones  (ACOPLAR) y  (LIMPIEZA LOCALIZADA) durante 10 segundos hasta que se apaguen todos los indicadores y, luego, suéltelos.
- » Al soltar los botones, escuchará un tono que significa que se reinició correctamente.

 **Nota:** Si usa la función de programación del Roomba, abra la app iRobot HOME después de reiniciar para confirmar que el programa del Roomba permanece intacto.

Modo de reposo con consumo reducido de energía

Roomba consume una pequeña cantidad de energía cuando se encuentra en la Home Base para garantizar que esté listo para el siguiente ciclo de limpieza y para mantener la conectividad wifi. Sin embargo, es posible reducir aun más el consumo de energía del Roomba cuando no está en uso. Para ver las instrucciones y obtener mayor información sobre el modo de reposo con consumo reducido de energía, consulte la app iRobot HOME.

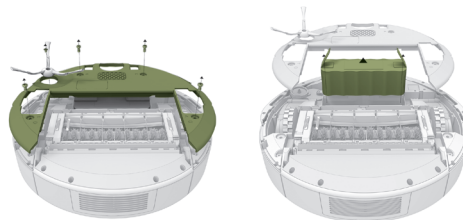
Batería de iones de litio

(disponible en algunos modelos)



Importante: Las baterías de iones de litio y los productos que contienen dichas baterías están sujetos a estrictas regulaciones de transporte. Si necesita transportar este producto (con la batería incluida) para su reparación, por cuestiones de viaje o por cualquier otro motivo, DEBE cumplir con las siguientes instrucciones de transporte:

- » Retire la batería de iones de litio del producto.
- » Visite la app iRobot HOME o www.iRobot.com/Roomba600 para ver el video instructivo sobre cómo quitar la batería
- » Coloque un trozo de cinta sobre los contactos de carga metálicos de la batería
- » Reinstale la batería (con la cinta colocada) en el producto y asegure el compartimiento de la batería
- » Embale el producto en el envase original o en un envase propio que evite que se mueva durante el transporte
- » Envíe el producto solo por transporte terrestre (no por transporte aéreo)



Atención al cliente de iRobot

EE. UU. y Canadá

Si tiene preguntas o comentarios sobre su Roomba, comuníquese con iRobot antes de contactar a un minorista. Puede encontrar información adicional, como consejos de mantenimiento e información sobre accesorios, en la app iRobot HOME o en nuestro sitio web [www.irobot.com/Roomba 600](http://www.irobot.com/Roomba600).

Si necesita asistencia adicional, llame a nuestro equipo de Atención al cliente al (877) 855-8593.

Horario de Atención al cliente de iRobot:

- Lunes a viernes, de 9 a. m. a 7 p. m., hora del Este
- Sábado, de 9 a. m. a 6 p. m., hora del Este

Fuera de los EE. UU. y Canadá

Visite global.irobot.com para:

- Aprender más sobre iRobot en su país.
- Obtener sugerencias y consejos para mejorar el rendimiento de su Roomba.
- Obtener respuestas a sus preguntas.
- Contactar a su centro local de soporte.

Información reglamentaria

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC.

La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

- Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por iRobot Corporation pueden invalidar la facultad del usuario para operar el equipo.
- Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según la Parte 15 de las Disposiciones de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC). Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se usa según las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirá interferencia a las comunicaciones de radio en una instalación dada. Si este equipo causara interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar al apagar y volver a encender el equipo, el usuario puede tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
 - Cambie el lugar o la orientación de la antena receptora.
 - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo a un enchufe en un circuito que no sea al que está conectado el receptor.
 - Consulte al distribuidor o a un técnico de radio o televisión con experiencia para obtener ayuda.
- Declaración de exposición a la radiación de la FCC: Este producto

iRobot

©2022 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 EE. UU. Todos los derechos reservados.

iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base y Virtual Wall son marcas comerciales registradas de iRobot Corporation. AeroVac y Dirt Detect son marcas comerciales registradas de iRobot Corporation.

cumple con FCC §2.1091(b) para los límites de exposición a RF de dispositivos móviles, definidos para un entorno no controlado, y es seguro para los propósitos de funcionamiento deseado según lo descrito en este manual. Según los requisitos de la FCC, mantenga una distancia de más de 8 pulgadas (20 cm) entre cualquier persona y el dispositivo host (robot Roomba).

En Brasil

Este producto contiene la placa Azureware AW-CU300, código de aprobación 01874-16-03657.

Reciclaje de baterías en Brasil

Asegúrese de desechar la batería correctamente cuando sea necesario. Deséchela en un centro de reciclaje o comuníquese con nuestro equipo de soporte para obtener más información.

En México

Este equipo: Robot Aspirador; Marca: iRobot; Modelo: 671, 675, 677, 692 y 694 opera con Módulo WiFi; Marca: Azurewave; Modelo: AW-CU300 con Número de homologación:

- Modelo Roomba 677 IFT: RCPIRRO21-4086
- Modelo Roomba 671 IFT: RCPIRRO21-4086-A2
- Modelo Roomba 675 IFT: RCPIRRO21-4086-A1
- Modelo Roomba 692 y 694 IFT: RCPAZAW17-0602

Para su uso en México, la operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

En Argentina

Module Certification: Contiene Modula CDC ID: C-16113